



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.de  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

Delivery Note

195271

|                                                      |                                                   |                       |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client          | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 20011                                                | 82234019                                          | 27.02.2018            |
| 5) Lieferant-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046                                             |                                                   |                       |

|                                                                                           |                                                  |                                                                                                   |                                                                                   |                                                                                                     |                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence<br>0000006892                        | 11) Bestellung/Order/Commande<br>5500037699 0000 | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client<br>0805 8580 | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département<br>HUG-LGT/WieR       | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax intème<br>2400/092                        | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no.                                                             |
| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition<br>forwarder HIVO<br>Spedition Schweizer | 20) frei<br>paid<br>franco                       | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage<br>see below                                    | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi<br>see document | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg<br>brutto/gross/but<br>10.247<br>netto/net/net<br>9.512 | 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition<br>Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br>70026 MODUGNO (BARI) |
|                                                                                           |                                                  |                                                                                                   |                                                                                   |                                                                                                     | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement<br>100<br>14248                                                   |

| 27) Pos.<br>Item<br>Poste | 28) Material/Teil-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 010                       | 2506424390<br>00 HIRSCHVOGEL<br>GMH 235458 3<br>5000006803 ✓      | 107778-03<br>Output Shaft 1<br>465902<br><br>20MnCrS5<br>GCG_8050000_02                                                        | 400                               | pc                           |
| 020                       | 2506424390<br>00 HIRSCHVOGEL<br>GMH 235458 3<br>5000006813 ✓      | 107778-03<br>Output Shaft 1<br>465902<br><br>20MnCrS5<br>GCG_8050000_02                                                        | 400                               | pc                           |
| 030                       | 2506424390<br>00 HIRSCHVOGEL<br>GMH 235458 3<br>5000006812 ✓      | 107778-03<br>Output Shaft 1<br>465902<br><br>20MnCrS5<br>GCG_8050000_02                                                        | 400                               | pc                           |

180173787  
5007962497

**KUEHNE+NAGEL** s.r.l.  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (JA)

07 MAR 2018

Incoterms 2010: FCA Denklingen AEO: AEOF 104198 "Ricevuto con riserva di  
Country of origin: DE verifica su qualità e quantità"

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms of Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <http://www.hirschvogel.com/en/Terms.php>.

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE31XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Executive Board: Frank M. Anisits,  
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.de  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

## Delivery Note

| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client          | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| 20011                                                | 82234019                                          | 27.02.2018            |
| 5) Lieferant-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046                                             |                                                   |                       |

|                                                                                                                                 |                                                         |                                                                                                          |                                                                                    |                                                                                          |                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence<br><b>0000006892</b>                                                       | 11) Bestellung/Order/Commande<br><b>5500037699 0000</b> | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client<br><b>0805 8580</b> | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département<br><b>HUG-LGT/WieR</b> | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax interne<br><b>2400/092</b>     | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no.                                                        |
| 19) Versender/Way of Shipment/Mode d'expédition<br><b>forwarder HIVO<br/>Spedition Schweitzer</b>                               | 20) frei<br>paid<br>franco                              | 20) unfrei<br>unpaid<br>port dû<br><b>X</b>                                                              | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage<br><b>see below</b>              | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi<br><b>see document</b> | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg<br>brutto/gross/brut<br><b>10.247</b><br>netto/net/net<br><b>9.512</b> |
| 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition<br><b>Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br/>70026 MODUGNO (BARI)</b> |                                                         |                                                                                                          |                                                                                    | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement<br><b>100<br/>14248</b>            |                                                                                                                    |

| 27) Pos.<br>Item<br>Poste | 28) Material/Teil-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 040                       | 2506424390<br>00 HIRSCHVOGEL<br>GMH 235458 3<br>5000006814 /      | 107778-03<br>Output Shaft 1<br>465902<br><br>20MnCrS5<br>GCG_8050000_02                                                        | 400                               | pc                           |
| 050                       | 2506424390<br>00 HIRSCHVOGEL<br>GMH 235458 3<br>5000006822 /      | 107778-03<br>Output Shaft 1<br>465902<br><br>20MnCrS5<br>GCG_8050000_02                                                        | 400                               | pc                           |
| 060                       | 2506424390<br>00 HIRSCHVOGEL<br>GMH 235458 3<br>5000006827 /      | 107778-03<br>Output Shaft 1<br>465902<br><br>20MnCrS5<br>GCG_8050000_02                                                        | 400                               | pc                           |

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

07 MAR 2018

Incoterms 2010: FCA Denklingen AEO: AEOF 104198  
Country of origin: DE  
Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <http://www.hirschvogel-technik.de>  
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

BTB Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTBDE33XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 48, BIC: BYLADEMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33XXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADE33XXX

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Executive Board: Frank M. Anisalta,  
Dr. Thomas Brucher, Dr. Alfons Hätscher



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.de  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

## Delivery Note

|                                                      |                                                   |                       |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client          | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 20011                                                | 82234019                                          | 27.02.2018            |
| 5) Lieferant-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046                                             |                                                   |                       |

|                                                      |                               |                                                                                      |                                                             |                                                                   |                                                             |
|------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence | 11) Bestellung/Order/Commande | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax interne | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no. |
| 0000006892                                           | 5500037699 0000               | 0805 8580                                                                            | HUG-LGT/WieR                                                | 2400/092                                                          |                                                             |
| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition     | frei<br>paid<br>franco        | 20) unfrei<br>unpaid<br>port dû                                                      | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage           | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg                 |
| forwarder HIVO<br>Spedition Schweitzer               |                               | X                                                                                    | see below                                                   | see document                                                      | brutto/gross/burt<br>10.247<br>netto/net/net<br>9.512       |

|                                                           |                                                       |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 25) Versandschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition  | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement |
| Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br>70026 MODUGNO (BARI) | 100<br>14248                                          |

| 27) Pos.<br>Item<br>Poste | 28) Material/Teil-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 070                       | 2506424390<br>00 HIRSCHVOGEL<br>GMH 235458 3<br>5000006835 ✓      | 107778-03<br>Output Shaft 1<br>465902<br><br>20MnCrS5<br>GCG_8050000_02                                                        | 400                               | pc                           |
| 15/62                     |                                                                   | 161<br>HESON 15/62                                                                                                             | 7                                 | pc                           |
|                           |                                                                   | Gesamtsumme/Total quantity                                                                                                     | 2.800                             | pc                           |

COLATA C

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**

Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

07 MAR 2018

|                    |                |                  |                                                             |
|--------------------|----------------|------------------|-------------------------------------------------------------|
| Incoterms 2010:    | FCA Denklingen | AEO: AEOF 104198 | "Ricevuto con riserva di<br>verifica su qualità e quantità" |
| Country of origin: | DE             |                  |                                                             |

BTB Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 48, BIC: BYLADEMMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Executive Board: Frank M. Anisits,  
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.de  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany  
**Getrag S.p.A.**  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

Inspection certificate 3.1  
EN 10204: 2005-01

|                                                      |                                                   |                       |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client          | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 20011                                                | 82234019                                          | 27.02.2018            |
| 5) Lieferant-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046                                             |                                                   |                       |

|                                                           |                               |                                                                                      |                                                             |                                                                   |                                                             |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence      | 11) Bestellung/Order/Commande | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax intème  | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no. |
| 0000006                                                   | 5500037699 00001              |                                                                                      | HUG-LGV/ErM                                                 | 9100 / 9300                                                       | 50132984                                                    |
| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition          | frei<br>paid<br>franco        | 20) unfrei<br>unpaid<br>port dû                                                      | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage           | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi | 23) Gesamtgewicht kg/Weight kgs / Poids kg                  |
| forwarder HIVO<br>Spedition Schweitzer                    |                               | X                                                                                    |                                                             | see document                                                      | brutto/gross/brut<br>10.247<br>netto/net/net<br>9.512       |
| 25) Versandschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition  |                               |                                                                                      |                                                             |                                                                   | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement       |
| Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br>70026 MODUGNO (BARI) |                               |                                                                                      |                                                             |                                                                   | 100<br>14248                                                |

|                                         |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                              |                    |      |      |      |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|--------------------|------|------|------|
| 27) Pos.<br>Item<br>Poste               | 28) Material/Teil-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |                    |      |      |      |
| 010                                     | 2506424390<br>00 HIRSCHVOGEL<br>GMH 235458 3                      | 107778-03<br>Output Shaft 1<br>465902<br>20MnCrS5<br>GCG_8050000_02                                                            | 400                               | pc                           |                    |      |      |      |
| <u>Item</u>                             |                                                                   | <u>Unit</u>                                                                                                                    | <u>Value</u>                      | <u>Lower Limit</u>           | <u>Upper Limit</u> |      |      |      |
| production process                      |                                                                   |                                                                                                                                | E - Electrically melted           |                              |                    |      |      |      |
| Grain size                              |                                                                   |                                                                                                                                | 6-8                               |                              |                    |      |      |      |
| Degree of Purity K4 (ox                 |                                                                   |                                                                                                                                | K3=0,00                           |                              |                    |      |      |      |
| Randentkohlung max.                     | mm                                                                |                                                                                                                                | 0                                 | 0                            | -                  |      |      |      |
| <u>Chemical Analysis/ Heat Analysis</u> |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                              |                    |      |      |      |
| C 0,210 %                               | Si 0,130 %                                                        | Mn 1,210 %                                                                                                                     | P 0,016 %                         | S 0,026 %                    |                    |      |      |      |
| Cr 1,170 %                              | Mo 0,040 %                                                        | Ni 0,160 %                                                                                                                     | Cu 0,170 %                        | Sn 0,008 %                   |                    |      |      |      |
| Al 0,031 %                              | V 0,006 %                                                         | Ti 0,001 %                                                                                                                     | B 0,000 %                         | Nb 0,009 %                   |                    |      |      |      |
| Ca 0,001 %                              | N 0,011 %                                                         | Pb 0,001 %                                                                                                                     | As 0,009 %                        | Sb 0,002 %                   |                    |      |      |      |
| O 7,0 ppm                               | H 2,1 ppm                                                         |                                                                                                                                |                                   |                              |                    |      |      |      |
| <u>Hardenability</u>                    |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                              |                    |      |      |      |
| mm                                      | 1,5                                                               | 3                                                                                                                              | 5                                 | 7                            | 9                  | 11   | 13   | 15   |
| HRC                                     | 46,1                                                              | 45,4                                                                                                                           | 44,4                              | 41,3                         | 38,1               | 35,8 | 33,9 | 32,9 |

**KUEHNE+NAGEL** S.p.A.  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

07 MAR 2018

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature. RICEVUTO CON RISERVA DI  
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW verifica su qualità e quantità

BTB Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5680 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Executive Board: Frank M. Anisits,  
Dr. Thomas Brucher, Dr. Alfons Hätscher

|                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1) Versender/Lieferant<br>Sender/Supplier<br><br><b>Hirschvogel Umformtechnik GmbH</b><br><b>Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6</b><br><b>D-86920 DENKLINGEN</b><br><b>DE262675283</b>                                                                                |  | 2) Lieferanten-Nr.<br>Supplier No. <b>91001046</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | 3) Speditionsauftrags-Nr.<br>Shipping order no.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |
| 5) Beladestelle<br>Loading Point<br><br><b>0001 HUG, Denklingen</b>                                                                                                                                                                                                 |  | 08) Sendungs-Ladungs-Bezugsnummer<br>Shipment-Reference-No. <b>552149</b>                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | 4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur<br>No. Shipper at the Shipping carrier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| 11) Empfänger<br>Receiver<br><br><b>Getrag S.p.A.</b><br><b>Via dei Ciclamini 4</b><br><b>70026 MODUGNO (BARI)</b><br><b>ITALY</b>                                                                                                                                  |  | 12) Kunden-Nr.<br>Customer-No. <b>20011</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | <b>Speditionsauftrag / Shipping Order</b><br><br><div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div>           6) Datum<br/>Date<br/><b>27.02.2018</b><br/>           9) Versandspediteur<br/>Shipping Carrier         </div> <div>           07) Relations-Nr.<br/>Relation No.<br/><div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px; margin: 5px;"></div>           10) Spediteurnummer<br/>Carrier No.      <b>60174</b> </div> </div> <b>Spedition Schweitzer</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>D-71634 LUDWIGSBURG</b><br><b>07141/245-10</b> |  |
| 14) Anlieferstelle<br>Delivery-/Unloading Point<br><br><b>14248</b>                                                                                                                                                                                                 |  | 13) Bordero-/Ladeliste-Nr.<br>Freight list No.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | 15) Versendervermerk für den Versandspediteur<br>Forwarder notice<br><br><b>270218-55</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| 16) Eintreffdatum<br>Arrival-date                                                                                                                                                                                                                                   |  | 17) Eintreffzeit<br>Arrival-time                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | 18) Zeichen, Lieferschein-Nr. und verpackte Menge<br>Reference, delivery no. and packed qty.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| 19) Anz.<br>Qty                                                                                                                                                                                                                                                     |  | 20) Verpackung<br>Packaging                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | 22) Inhalt<br>Content                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
| 23) Lademittel<br>gew. kg<br>Package item weight kg                                                                                                                                                                                                                 |  | 24) Bruttogewicht kg<br>Gross weight kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | 25) Gefahrgut Klassifizierung<br>Hazardous material classification<br><br>Gefahrgutbezeichnung<br>Hazardous material description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
| 26) Rauminhalt<br>Volume                                                                                                                                                                                                                                            |  | Summen<br>Total                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | 27) 1.890<br>28) 23.747                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 29) Gefahrgut Klassifizierung<br>Hazardous material classification<br><br>Gefahrgutbezeichnung<br>Hazardous material description                                                                                                                                    |  | 30) Incoterms 2010<br><br><b>FCA Denklingen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | 31) Anlagen/Attachments<br>Ladungssicherheit/Shipment Security<br><br><b>Spedition/Shipping</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |
| Kennzeichen LKW/Registration no.truck <b>ab73dpc</b>                                                                                                                                                                                                                |  | Ladekapazität/loading capacity <b>23.747 kg</b> <b>[ ] OK</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | Fahrer/Driver                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |
| Sendung gem. IDS-Merkblatt versichert. Shipping is insured according regulation.                                                                                                                                                                                    |  | 40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers<br>obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten.<br>Acknowledgement of the ship-to party the above mentioned shipment was received completely in proper condition.<br><br><b>KUEHNENAGEL S.r.l.</b><br><b>Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)</b><br><br><b>07 MAR 2018</b> |  | 41) Übernahmebestätigung des Fahrers:<br>obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen.<br>Acknowledgement of the driver:<br>the above mentioned shipment was taken over completely and in proper condition.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| Datum<br>Date                                                                                                                                                                                                                                                       |  | Uhrzeit<br>Time                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | Unterschrift<br>Signature                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| 42) Die Sendung enthält<br>This shipment contains                                                                                                                                                                                                                   |  | Euro-Flach-Pal(FP)<br>Euro flat pallet(FP)<br>Euro-Gitter-Pal(GP)<br>Euro grid pallet(GP)                                                                                                                                                                                                                                                            |  | Euro-Flach-Pal(FP)<br>Euro flat pallet(FP)<br>Euro-Gitter-Pal(GP)<br>Euro grid pallet(GP)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| 43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp.). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.<br>The general german terms and conditions of the carrier is valid. Place of jurisdiction is the headquarters of the shipping carrier |  | 44) Für Spediteur (Empfangsbestätigung des Warenempfängers)<br>For carrier (Acknowledgement of the ship-to party)                                                                                                                                                                                                                                    |  | 45) Für Spediteur (Empfangsbestätigung des Warenempfängers)<br>For carrier (Acknowledgement of the ship-to party)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |



Seit über ...

50  
Jahre

## CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-001617 vom 27.02.2018



18-001617

Ludwigsburg, 27.02.2018

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                      |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                          |                                 |                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>Hirschvogel Umformtechnik GmbH</b><br><b>Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6</b><br><b>86920 Denklingen</b>                                                                       |                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute gentelligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). contrat de transport international des marchandises par route (MR). |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><b>GETRAG SPA</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                                      |                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br><b>D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                             |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu MODUGNO</b><br><b>Land / Pays Italien</b><br><b>Datum / Date 02.03.2018</b><br><b>Zeit / Temps</b>             |                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu Denklingen</b><br><b>Land / Pays Deutschland</b><br><b>Datum / Date 27.02.2018</b><br><b>Zeit / Temps</b> |                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                    |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                                                    | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b> | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b> | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b> | <b>15 Umfang cbm</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                                    | 82234019                                 | 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         | Getriebeteile                                            | 10.247                          |                      |
| 2                                                                                                                                                                                                                    | 82234021                                 | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                          | 4.567                           |                      |
| 3                                                                                                                                                                                                                    | 82234022                                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                          | 2.244                           |                      |
| 4                                                                                                                                                                                                                    | 82234023-24                              | 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                          | 6.689                           |                      |
| <b>Summe: Total</b>                                                                                                                                                                                                  |                                          | <b>18,00 COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                               | <b>23.747,00</b>                                         |                                 |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                  |                                          | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                         |                                          | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t</b><br>Anhänger <b>LBSC 1520</b><br>Fahrer <b>LBSC 918</b>                                                                                                             |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                    |                                          | <b>KUERNER FRACHT</b><br>Reception des marchandises<br>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (Br)<br><b>GETRAG SPA</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b><br><b>07 MAR 2018</b><br>"Ricevuto in regola e verificato su qualità e quantità"                                                                                                                                                                                                   |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>20 Hirschvogel Umformtechnik GmbH</b><br><b>D-86920 Denklingen</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                              |                                          | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                               |                                                          |                                 |                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200858  
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540800  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00  
SWIFT: DRESDEFF604

## CHECK\_LIST\_SCARICO\_MEZZI



## Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:

|                  |           |                |            |
|------------------|-----------|----------------|------------|
| DATA             | 07.03.18  | TRASPORTATORE  | SCHWEITZER |
| TARGA            | LB SC 918 | AUTISTA        | MARIUS     |
| NR COLLI VIAGGIO | 18        | DOC. IDENTITA' |            |

## Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:

|                  |  |
|------------------|--|
| COLLI RICONTRATI |  |
|------------------|--|

| DdT | COLLO | COLLO DANNEGGIATO        | COLLO MANCANTE           | NOTE                                   |
|-----|-------|--------------------------|--------------------------|----------------------------------------|
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Articolo                               |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Nr. Pezzi                              |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Anomalia                               |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Articolo                               |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Nr. Pezzi                              |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Anomalia                               |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Articolo                               |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Nr. Pezzi                              |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Anomalia                               |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Articolo                               |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Nr. Pezzi                              |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Anomalia                               |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Articolo                               |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Nr. Pezzi                              |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Anomalia                               |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Articolo                               |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Nr. Pezzi                              |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Anomalia                               |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Articolo                               |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Nr. Pezzi                              |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Anomalia                               |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | KUEHNE+NAGEL S.r.l.                    |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Via del Lavoro, 1 - 70026 Modugno (BA) |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Anomalia                               |

07 MAR 2018

|           |          |       |  |
|-----------|----------|-------|--|
| OPERATORE | TULCOZZI | FIRMA |  |
|-----------|----------|-------|--|

ev. con riserva di  
verifica su qualità e quantità"